

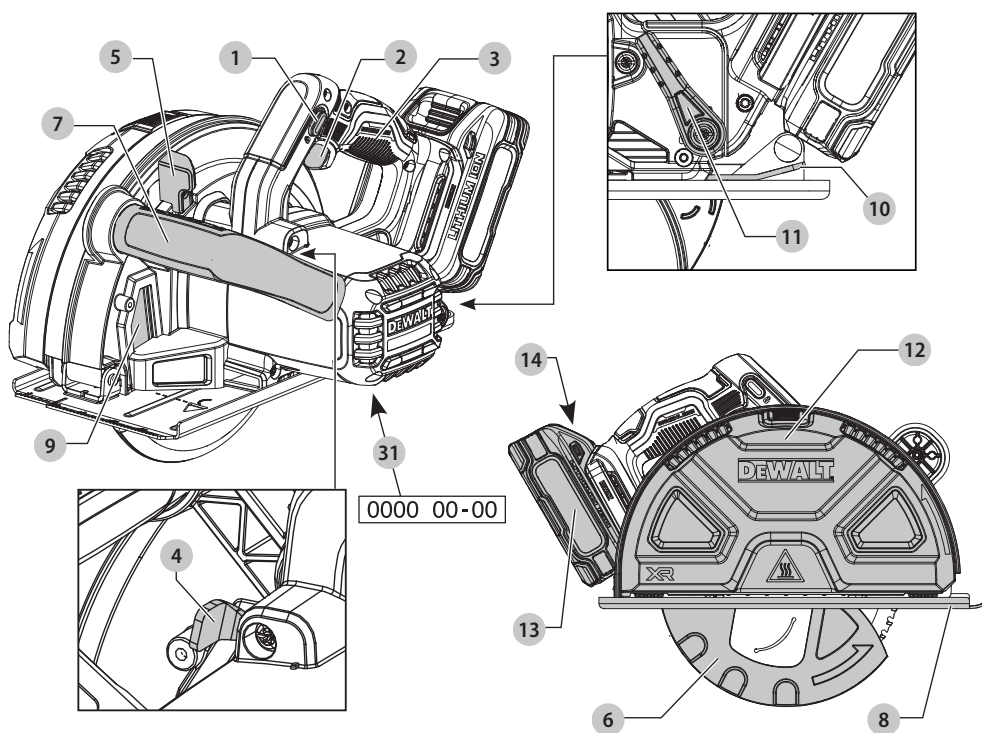


533231 - 36 H

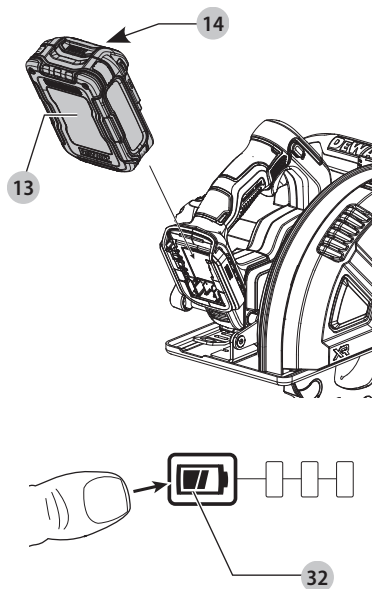
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

DCS383

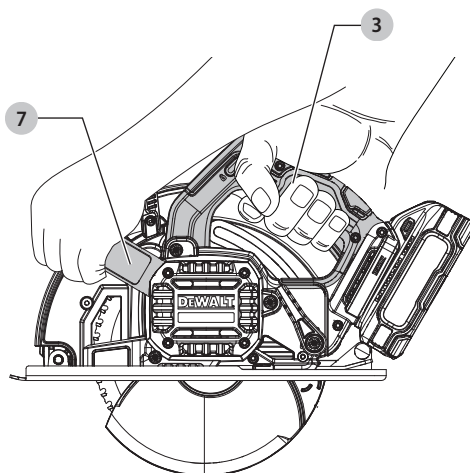
A ábra



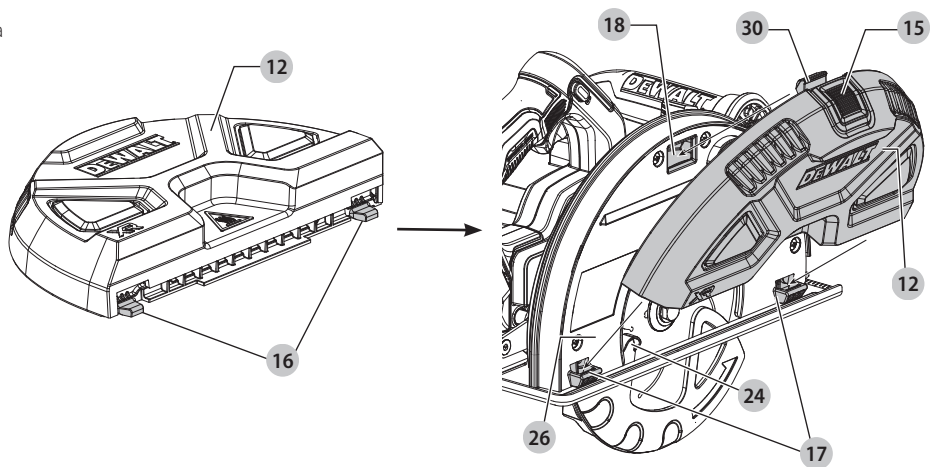
B ábra



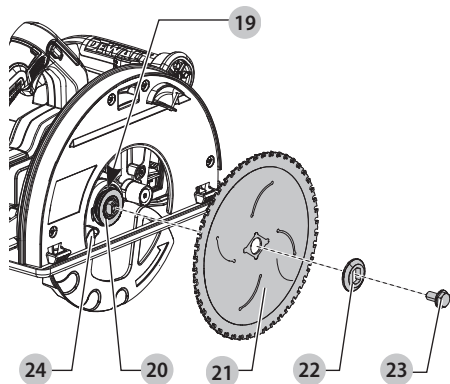
C ábra



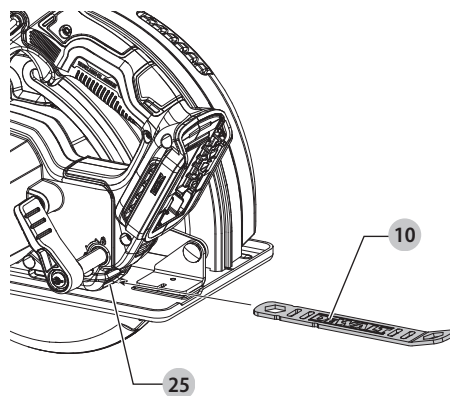
D ábra



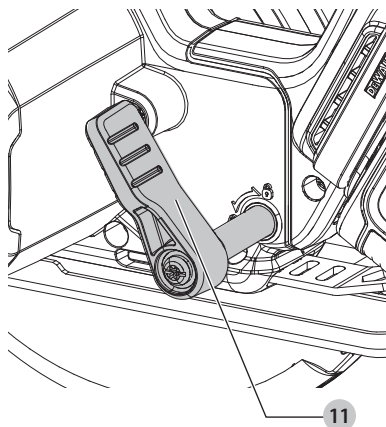
E ábra



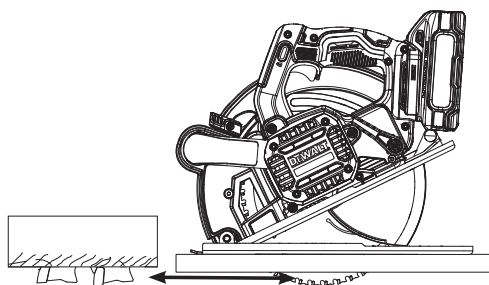
F ábra



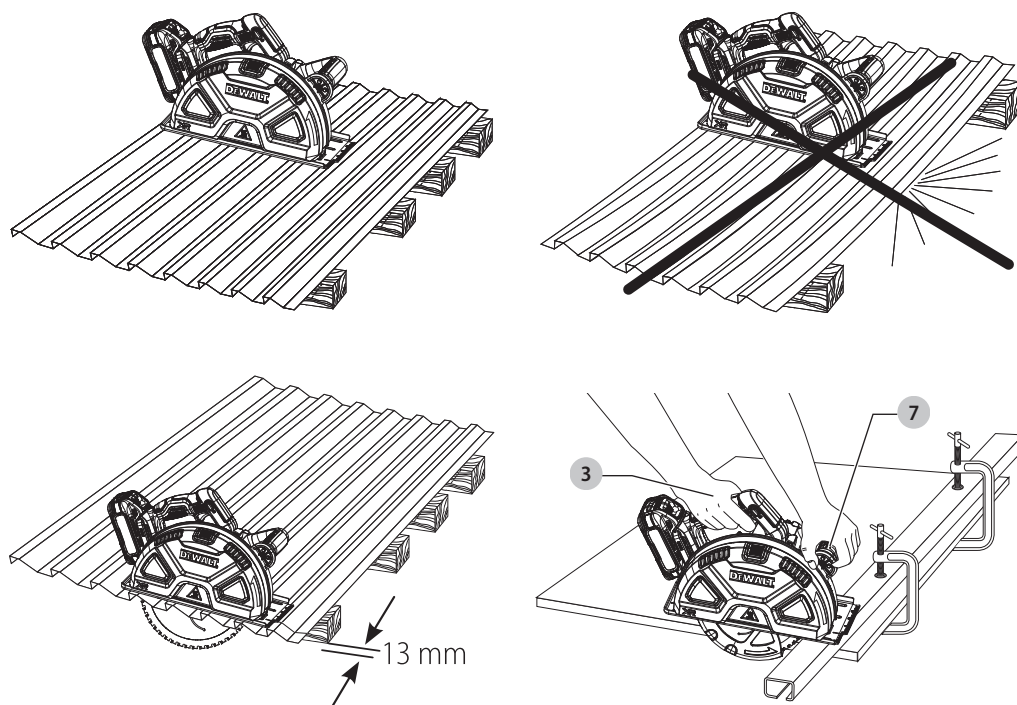
G ábra



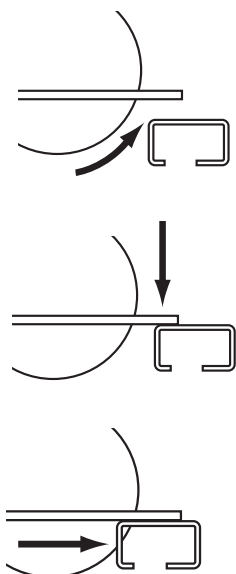
H ábra



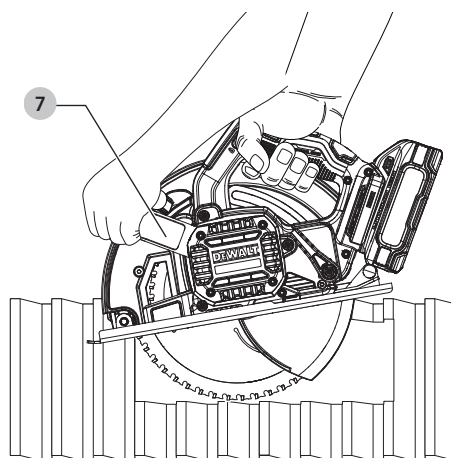
I ábra



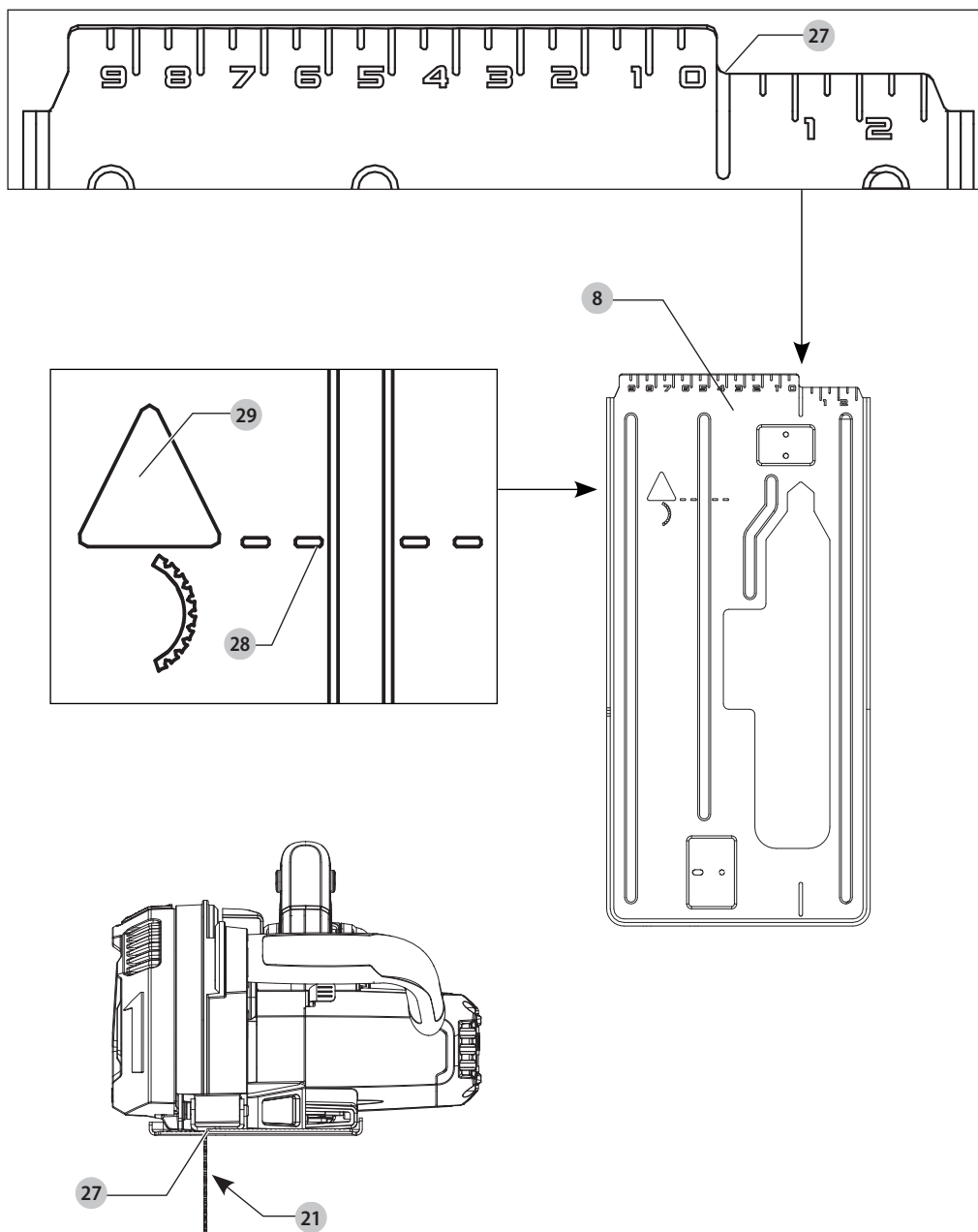
J ábra



K ábra



L ábra



18 V-OS XR FÉMVÁGÓ KÖRFŰRÉS

DCS383

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen kézikönyvben található összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és előírást, beleértve az eredeti szerszám kézikönyvben vagy a különálló Akkumulátorok és töltők kézikönyvben található akkumulátor és töltők fejezeteket is. Kézikönyvek az ügyfélszolgálaton szerezhetők be (lásd a kézikönyv hátoldalát).

Műszaki adatok

		DCS383
Feszültség	V_{bc}	18
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	3900
Fűrészárca átmérője	mm	184
Maximális vágásmélység	mm	67
Fűrészárca furata	mm	20
Súly (akkusomag nélkül)	kg	4,9
Zajértékek és/vagy rezgésértékek (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-5 szabvány szerint:		
L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	107
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	115
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_{h,M}$	m/s^2	<2,5
Toleranciafaktor K	m/s^2	1,5

Az adatapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN62841 sz. szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok zajkibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a kitettség mértékének előzetes értékeléséhez is.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott rezgési és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a rezgés és/vagy zajkibocsátás elérheti a megadott értékektől. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A rezgésnek és/vagy zajnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a rezgés és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a rezgés szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

EK-megfelelőségi nyilatkozat Gépekre vonatkozó irányelv



Fémvágó körfűrész DCS383

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Ezek a termékek megfelelnek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelvek követelményeinek is. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel
Műszaki alelnök, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
2024. november 25.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

▲ VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos** vagy **súlyos sérülést okoz**.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérüléshez vezethet**.

▲ VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű** vagy **közepesen súlyos sérüléshez vezethet**.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat**.

▲ Áramütés veszélyét jelzi.

▲ Tűzveszélyt jelez.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKKAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az elektromos szerszámmal mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és **műszaki adatot**. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ
ÚTUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA**

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.**

A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

b) **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikráról a por vagy a gázok meggyulladhatnak.

c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.**

Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

b) **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.

c) **Esőtől és egyéb nedvességtől védje az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.

d) **Gondosan bányon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles peremektől és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés kockázata.

e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (FI relével) védett áramforrást.** FI relé használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

3) Személyes biztonság

a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyyszer, alkohol hatása vagy gyógyszerelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatrai figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.

c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/elemtre kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** A szerszám hordozása közben ne tartsa az ujját a kapcsolón, mivel az balesetveszélyes.

d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.

f) **Megfelelő öltözködést viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc törtredője alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása

a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot.**

A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót.

c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkuscomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva.**

Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézzel való vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A jól karbantartott vágószerszám éles vágóéllel kevésbé hajlamos a megakadásra és könnyebben irányítható.

g) **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámszárazakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos

szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

h) **A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.**

Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.

b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkusomaggal használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.

c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkusomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögőtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Kedvezőtlen körülmények között az elemekből folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblítsd le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Sérült vagy átalakított akkusomagot vagy szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkusomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.

g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsd az akkusomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

b) **Sérült akkusomagot soha ne szervizeljen.** Az akkusomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

Biztonsági útmutatások minden fűrészhöz

Vágási eljárások

a) **▲ VESZÉLY: Kezét tartsa távol a vágási területtől és a fűrészláncától. Másik kezét a segédfogantyún vagy a motorházon tartsa.** Ha mindkét kezével tartja a szerszámot, a tárcsa nem vághatja meg a kezét.

b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat ott nem tud védelmet nyújtani.

c) **A vágásmélységet a munkadarab vastagságához igazítsa.** A munkadarab alatt kevesebb, mint egy teljes fűrészfog látszhat ki.

d) **Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében, és ne szorítsa a lábához. Stabil felületen biztonságosan rögzítse.** Ez fontos, mert a munkadarab kellő megtámasztása

mellett minimálisra csökken a testi sérülés, a tárcsa beszorulásának és a szerszám feletti uralom elvesztésének esélye.

e) **Az elektromos szerszámot szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet.** Ha a szerszám áram alatt lévő vezetékét ér, a fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

f) **Hasításhoz mindig használjon párhuzamvezetőt vagy egyenes szélvezetőt.** Ettől pontosabb lesz a vágás, és kisebb lesz a fűrészláncra beszorulásának esélye.

g) **Mindig megfelelő méretű, formájú és rögzítőnyílású (rombusz vagy kerek) tárcsát használjon.** Ha olyan tárcsát szerel a szerszámba, amely nem illeszkedik tökéletesen, az excentrikusan fog járni, és kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő tárcsaalátétet vagy rögzítőcsavart.** A vágótárcsa alátéteit és csavarját kimondottan az Ön szerszámhöz tervezték, hogy az optimális teljesítménnyel és biztonsággal működjön.

További biztonságtechnikai előírások minden fűrészhöz

A visszarúgás okai és azzal kapcsolatos figyelmeztetések:

- A visszarúgás a fűrész hirtelen reagálása a fűrészláncra becsípődésére vagy félrecsúszására, amiktől az irányítatlan fűrész kiemelkedik a munkadarabból, és a kezelő irányába mozdul.
- Amikor a fűrészláncra a vágat lezáródása miatt beszorul vagy elakad, leáll a tárcsa, amire a motor úgy reagál, hogy a szerszámot nagy sebességgel a kezelő irányába tolja.
- Ha a fűrészlánc elgömbül, vagy eltér a helyes iránytól a vágatban, a fogak a fűrészláncra hátsó szélénél a munkadarab felületébe hatolhatnak, amiktől a fűrészláncra kiugrik a vágatból a kezelő irányába.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:

a) **Mindkét kezével erősen markolja a fűrész, és mindkét karját úgy tartsa, hogy ellenállhasson a visszarúgó erőnek.** A fűrészlánc bármelyik oldalán állhat, de ne legyen vele egy vonalban. Visszarúgás hatására a fűrész hátrafelé ugorhat, de a megfelelő óvintézkedésekkel a kezelő uralni tudja a visszarúgó erőket.

b) **Amikor a fűrészláncra beszorul, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el az indítókapcsolót, és tartsa a fűrész mozgálatlanul az anyagban, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja a fűrész a munkadarabból kihúzni vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészláncra mozgásban van, mert akkor visszarúghat.** Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedéseket annak elhárítására.

c) **Amikor újraindítja a fűrész a munkadarabban, a fűrészláncát a vágat közepén tartsa, és ügyeljen, hogy a fogak ne hatoljanak be az anyagba.** Ha a fűrészláncra beszorul, újraindításnál kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúghat.

d) **A nagyméretű munkadarabokat támassza alá, hogy csökkentse a tárcsa beszorulásának és a fűrész visszarúgásának az esélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A táblát mindkét

oldalánál, a vágási vonal közelében, a széléhez közel alá kell támasztani.

e) **Ne használjon életlen vagy sérült fűrésztárcsát.** Az életlen vagy helytelenül felszerelt fűrésztárcsa keskeny vágatot hoz létre, ami túl nagy súrlódáshoz, a fűrésztárcsa szorulásához és a fűrésztárcsa visszarángásához vezet.

f) **A vágásmélységet és a ferdesöveget állító zárókarokat a fűrészelés megkezdése előtt biztonságosan meg kell húzni.** Ha a fűrésztárcsa beállításai vágás közben elállítódnak, a tárcsa beszorulhat, és a szerszám visszarúghat.

g) **Különösen óvatos legyen, amikor meglévő falakon vagy más, be nem látható felületeken fűrészel.** A kinyúló fűrésztárcsa belevághat olyan tárgyakba, amelyek visszarúgást okozhatnak.

Alsó védőburkolathoz biztonsági útmutatások

a) **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően zár-e az alsó védőburkolat. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőburkolat nem mozgatható szabadon, és nem záródik azonnal. Az alsó védőburkolatot soha ne szorítsa be és ne köttesse le nyitott helyzetében.** Ha a fűrészt véletlenül leejtik, az alsó védőburkolat meggömbülhet. Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral; ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem ér-e a fűrésztárcsához vagy más alkatrészekhez semmilyen szögél és semmilyen vágásmélységnél.

b) **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani.** Előfordulhat, hogy az alsó védőburkolat nehézkes működését sérült alkatrész, mégzás lerakódás vagy lerakódó törmelék okozza.

c) **Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, például beszűrő vágás vagy kombinált vágás alkalmával szabad kézzel. Az alsó védőburkolat karjának lenyomásával emelje fel az alsó védőburkolatot, és amint a fűrésztárcsa behatol az anyagba, engedje ki az alsó védőburkolatot.** Minden más fűrészelési műveletnél az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.

d) **Mindig figyelje, hogy az alsó burkolat takarja-e a fűrésztárcsát, mielőtt a fűrészt a munkasztalra vagy a padlóra leteszi.** A védőburkolat nélkül, üresen járó fűrésztárcsa hátrafelé mozgatja a fűrészt, és minden útjába eső dologba belevág. Számítson arra, hogy a fűrésztárcsa a kapcsoló elengedése után csak bizonyos idő elteltével áll le.

További biztonsági szabályok körfűrészekhez

- **Viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Viseljen porvédő maszkot.** A pornak való kitettség légzési nehézséget és esetleg sérülést is okozhat.
- **Ne használjon az ajánlottnál kisebb vagy nagyobb átmérőjű fűrésztárcsát.** A megfelelő fűrésztárcsa jellemzőit lásd a **Műszaki adatok** cím alatt. Csak a kézikönyvünkben megadott fűrésztárcsákat használja.
- **Csiszolóvágó tárcsát soha ne használjon.**
- **Vízzel működő szerelvényeket ne használjon.**
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon stabil felülethez biztonságosan rögzítse a munkadarabot.** Ha a kezében tartja, vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- **Csak olyan fűrésztárcsát használjon, amelynek a névleges fordulatszáma legalább egyenlő a fűrészt névleges fordulatszámaival.**
- **Kerülje el a fűrészfogak túlmelegedését.**

• **Használat előtt ellenőrizze, hogy a forgácsgyűjtőt felszerelték-e a fűrésze.**

• **Vágás közben NE érjen a szerszám fémfelületeihez!**

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részecskék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

Akkumulátor típusa

Ezek az akkusomagok csak az alábbi típusoknál használhatók:

Akkumulátor	(kg)	Akkumulátor	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

További információért olvassa el az Akkumulátor/töltő kézikönyvét.

A szerszámon lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.



Forró felület.

Dátumkód helye (A ábra)

A gyártási dátum kód **31** összetétele: 4 jegyű évszám, utána 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos készüléken vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló reteszkapcsolója
- 2 Indítókapcsoló
- 3 Főfogantyú
- 4 Fűrésztárcsa rögzítógombja
- 5 Alsó védőburkolat karja
- 6 Fűrésztárcsa alsó védőburkolata
- 7 Segédfogantyú

- 8 Talp
- 9 Tájélorés
- 10 Fűrész tárcsa kulcs
- 11 Mélységállító kar
- 12 Levehető forgács gyűjtő
- 13 Akkucsomag†
- 14 Akkucsomag kioldógombja

†Egyes csomagok/kiszerezések tartalmaazzák.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze az alkatrészeket és tartozékokat nem sérültek-e meg szállítás közben.

Rendeltetés szerű használat

Ez a fémvágó körfűrész különféle fémek és fémszerkezeti formák professzionális vágására készült.

NE használjon vízzel működő szereléseket ezzel a fűrészszel.

NE használjon csiszolókorongot vagy tárcsát.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek a fémvágó körfűrészek professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

• **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.

• Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzelmi vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékokat, szereléseket le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiszerezése (B ábra)

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag 13 teljesen fel legyen töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiszerezése

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját 14, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkumulátor töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt a 32 gomb lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozhatnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Forgács gyűjtő (D ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt tartozékokat fel- vagy leszerel, valamint beállításokat, illetve javítást végez azon. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A forgács gyűjtő a használat során nagyon felforrósodik. Érintés/levétel előtt hagyja kihűlni.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne működtesse a szerszámot, ha nincs felszerelve a forgács gyűjtő. A szétrepülő nyesedék személyi sérülést vagy tüzet okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám működését követően ne nyúljon pusztá kézzel a fémforgács hoz. Súlyos égési sérülést szenvedhet, vagy megvághatja magát.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A forró fémforgácsot éghető anyagoktól mentes tartályba kell kiüríteni.

A szerszámot kivehető fémforgács-gyűjtővel láttuk el.

A forgács gyűjtő felhelyezése

1. Hozza egy síkba és helyezze a forgács gyűjtő 12 alsó retesznyílásait 16 a felső védőburkolat 26 alsó retesznyílásaiba 17 a D. ábrán látható módon.

2. Forgassa felfelé a forgács gyűjtőt, hogy a felső retesz 30 a felső retesznyílásba 18 bepattanjon.

MEGJEGYZÉS: A szerszám működtetése előtt ellenőrizze, hogy a forgács gyűjtő stabilan van-e rögzítve.

A forgács gyűjtő levétele

3. Nyomja lefelé a reteszgombot 15, hogy kioldja a reteszt a felső retesznyílásból.

4. Emelje fel és távolítsa el a forgács gyűjtőt a szerszámból.

MEGJEGYZÉS: A forgács gyűjtőt minden egyes alkalommal ki kell üríteni, amikor a szerszámba új akkumulátort helyez.

MEGJEGYZÉS: A tárcsa felszerelése vagy eltávolítása előtt a forgács gyűjtőt le kell venni.

MEGJEGYZÉS: NE gyűjtőn a faforgácsot a forgács gyűjtőbe!

Fűrész tárcsa cseréje (A, E, F ábra)

Fűrész tárcsa felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt tartozékokat fel- vagy leszerel, valamint beállításokat, illetve javítást végez azon. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

1. Szerelje le a forgács gyűjtőt. Lásd a **Forgács gyűjtő címmű részt**.
2. Húzza vissza az alsó pengevédőt 6 az ujjhorog 24 felfelé történő húzásával.

3. Tegye rá a fűrésztárcsát **21** a tengelyre/a belső leszorító alátétéhez (**19**, **20** - E ábra), meggyőződve arról, hogy a tárcsa a helyes irányban fog forogni (a tárcsán lévő forgásirányt jelző nyílak és a fűrészen található forgásirányt jelző nyílak egyező irányba kell mutatniuk). Nem feltétlenül szükséges, hogy a helyesen felszerelt fűrésztárcsán lévő felirat mindig Ön felé nézzen. Amikor a tárcsa felszerelése véget vihazúzza az alsó védőburkolatot, ellenőrizze annak állapotát, hogy megfelelő működéséről megbizonyosodjon. Ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem ér-e a fűrésztárcsához vagy más alkatrészekhez semmilyen szög-nél és semmilyen vágásmélység-nél.

MEGJEGYZÉS: A belső leszorító alátét **20** nem távolítható el, és teljesen a tengelyhez **19** van rögzítve.

4. Helyezze a külső alátétet **22** a fűrésztengelyére úgy, hogy a nagy lapos felülete szemben legyen a fűrésztárcsával, a ferde oldala pedig kifelé nézzen.

5. Csavarja be a fűrésztárcsa leszorító csavarját **23** kézzel a fűrésztengelyébe (a fűrésztárcsa leszorító csavarja jobbménetes, és az óramutató járásának irányában forgatva lehet meghúzni).

6. Nyomja le a tengelyrögzítő gombot **4**, közben forgassa a fűrésztengelyt a fűrésztárcsa kulccsal **10**, amíg a tárcsa rögzítője a helyére be nem pattan, és a fűrésztárcsa forgása le nem áll. A fűrésztárcsa kulcsot a fűrésztárcsa kulcs tárolására **25** szolgáló területen tárolja. Lásd az F ábrát.

7. Húzza meg erősen a fűrésztárcsa leszorító csavarját a fűrésztárcsa kulccsal.

MEGJEGYZÉS: Semmiképpen ne működtesse a rögzítőt, amíg a fűrésztengelyen van, és ne is próbálja a szerszámat a rögzítővel leállítani. Semmiképpen ne kapcsolja be a fűrészt, amíg a tárcsa rögzítve van. A fűrészt súlyosan károsodhat.

A fűrésztárcsa cseréje

1. A fűrésztárcsa rögzítőcsavarjának **23** meglazításához nyomja le a tengelyrögzítő gombot **4**, és forgassa el a fűrésztengelyt **19** a fűrésztárcsa kulccsal **10**, amíg a fűrésztárcsa rögzítése be nem kapcsol, és a fűrésztárcsa forgása le nem áll. Amikor a fűrésztárcsa rögzítője a tárcsát rögzítve tartja, a fűrésztárcsa kulccsal forgassa a tárcsa leszorító csavarját az óramutató járásával ellentétes irányba (a csavar jobbménetes, és az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva kell kilazítani).

2. Csavarja ki a fűrésztárcsa leszorító csavarját **23** és csak a külső leszorító alátétet **22**. Vegye le a régi fűrésztárcsát.

3. Takarítsa ki a felgyülemlett forgácsot a védőburkolatból vagy a leszorító alátét környékéről, ellenőrizze az alsó védőburkolat állapotát és működését, ahogy korábban már utaltunk rá. Ezt a felületet ne kenje.

4. A munkafeladathoz megfelelő fűrésztárcsát válassza (lásd a **Fűrésztárcsák** cím alatt). Mindig helyes méretű (átmérőjű) fűrésztárcsát használjon, amelyen a középső furat mérete és alakja is megfelelő ahhoz, hogy a fűrésztengelyére szerelhesse. Mindig ügyeljen arra, hogy a fűrésztárcsán feltüntetett maximális ajánlott fordulatszám (rpm) a fűrészt fordulatszámával egyenlő vagy annál nagyobb legyen.

5. Végezze el a **Fűrésztárcsa felszerelése** cím alatt ismertetett 1-7. lépést, megbizonyosodva arról, hogy a tárcsa a helyes irányban fog forogni.

Fűrésztárcsa alsó védőburkolata

▲ FIGYELMEZTETÉS: A fűrésztárcsa alsó védőburkolata biztonsági felszerelés, amely csökkenti a súlyos személyi sérülés veszélyét. Semmiképpen ne használja a fűrészt,

ha az alsó védőburkolat hiányzik, sérült, helytelenül van felszerelve, vagy nem működik megfelelően. Ne bízson abban, hogy az alsó védőburkolat minden körülmények között védelmet nyújt. Az Ön biztonsága a következő figyelmeztetések és elővigyázatossági szabályok betartásán, illetve a fűrészt helyes kezelésén múlik. Minden használat előtt ellenőrizze, megfelelően zár-e az alsó védőburkolat, amint a További biztonsági útmutatások minden fűrészhöz című fejezetben ismertetjük. Ha az alsó védőburkolat hiányzik, vagy nem működik megfelelően, használat előtt javíttassa meg a fűrészt. A termék biztonságossága és megbízhatósága érdekében a javításokat, karbantartást és beállításokat megbízott szervíznek kell végeznie, és mindig csak eredeti cserealkatrészeket használjanak fel.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Bizonyos használati körülmények között előfordulhat, hogy fémgorgács ágyazódik be az alsó védőburkolat felületébe, és amiatt az alsó védőburkolat a felső védőburkolathoz dörzsölődik. Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőburkolat működését, és távolítsa el a beleágyazódott forgácsot.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha a szerszámat bármilyen magasságból leejtették, ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat megfelelően záródik-e vagy nem sérült-e meg.

Alsó védőburkolat ellenőrzése (A, D ábra)

Az alsó védőburkolat teljes kinyitására:

1. Kapcsolja ki a szerszámat és vegye ki belőle az akkucsomagot **13**.
2. Szerelje le a forgácsgyűjtőt. Lásd a **Forgácsgyűjtőcímű részt**.
3. Forgassa el teljesen felfelé az alsó védőburkolatot az ujjhorog **24** segítségével.

Alsó védőburkolat karjának ellenőrzése (A ábra)

Az alsó védőburkolat működőképességének ellenőrzése:

1. Forgassa az alsó védőburkolat karját **5** előre, a teljesen zárt állásból a nyitott állásba.
2. Engedje ki az alsó védőburkolat karját, és figyelje, amint az alsó védőburkolat **6** teljesen zárt helyzetbe visszaáll.

MEGJEGYZÉS: Az alsó védőburkolat karjának használatával a védőburkolat csak körülbelül 50%-ban nyílik ki.

A szerszámat képzett szakemberrel meg kell javíttatni, ha:

- a védőburkolat nem tér vissza a teljesen zárt állásba;
- szakaszosan vagy lassan mozog, vagy;
- valamely szög-nél vagy vágásmélység-nél hozzáér a fűrésztárcsához vagy a szerszám bármely részéhez.

Fűrészlapon

▲ VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. Közvetlenül használat után ne érjen a fűrészlaphoz. Ha hozzáér, személyi sérülést szenvedhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A zsemlesérülés veszélyének minimalizálása érdekében ennél a műveletnél mindig viseljen védőszemüveget.

A karbid kemény, de rideg anyag. Ha a munkadarabban a fűrésztárcsa idegen tárgyakba (pl. drótdarab, szeg) ütközik, a fogak megrepedhetnek vagy letörhetnek. Csak akkor működtesse a fűrészt, ha megfelelő fűrésztárcsa van részére. A fűrésztárcsát biztonságosan, a helyes forgásiiránynak megfelelően szerelje fel, és mindig csak tiszta, éles fűrésztárcsával dolgozzon.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON csiszolókorongot vagy tárcsát.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE VÁGJON cementlapot.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE VÁGJON követ.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE VÁGJON vele fát.

Fűrészlap	Átmérő	Fogak száma	Alkalmazás
DT1044-QZ	184 mm	48	- Kizárólag könnyű acél. - Fémcszegek, acél deszkázat, szögvas, lemez, cső 6 mm-es falvastagságig. - Menetes rúd 25 mm-es átmérőig.

MEGJEGYZÉS: A szerszámmal csak DEWALT® fémvágásra kialakított, keményfémhegyű tárgskákat használjon.

Ha a tárcsákkal kapcsolatban segítségére van szüksége, kérjük, hívja az **1-800-4-DEWALT(1-800-433-9258)** telefon számot.

Visszarúgás

Visszarúgás az alábbi körülmények egyikének fennállása esetén valószínű.

1. HELYTELENÜL MEGTÁMASZTOTT MUNKADARAB (I ÁBRA)

- Ha a levágott darab megereszkedik, vagy rosszul emelik ki a vágatból, a fűrész tárcsa beszorulhat, ami visszarúgást okozhat (I ábra).
- Visszarúgást okozhat az is, ha a munkadarab csak a külső végeinél van alátámasztva. Ahogy az anyag gyengül, közben megereszkedik, bezárja a vágatot, és becsípi a fűrész tárcsát (I ábra).
- Ha túlnyúló vagy kiálló anyagdarabokat az alsó részüktől kezdve alulról felfelé függőleges irányban vágunk, az is okozhat visszarúgást. A lehulló levágott darab becsípheti a fűrész tárcsát.
- Hosszú keskeny csíkok vágása (hasításnál) is okozhat visszarúgást. A levágott csík megereszkedhet vagy megcsavarodhat, amitől a vágat elzáródik, és a fűrész tárcsa becsípődik.
- Ha az alsó védőburkolat rálóg a vágandó anyag alatti felületre, a kezelő kevésbé képes uralni a fűrész. A fűrész részben kiemelkedhet a vágatból, és attól növekszik a tárcsa megcsavarodásának esélye.

2. HELYTELEN A VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA A FÜRÉSZEN

- A leghatékonyabb vágáshoz a fűrész tárcsának csak olyan messzire kell kinyúlnia, hogy egy fél fog kilátsszon. Így a talp megtámasztja a fűrész tárcsát, és minimális annak az esélye, hogy az anyagban beszoruljon. Lásd a **Mélységbeállítás** című részt.

3. FÜRÉSZTÁRCSA MEGCSAVARODÁSA (ELTÉRÉS A VÁGÁSI VONALTÓL)

- Ha vágás során erősebben nyomja, megcsavarodhat a fűrész tárcsa.
- Ha megpróbálja a tárcsát a vágatban elfordítani (visszaterelni a vágási vonalra), akkor is megcsavarodhat.
- Ha túl messzire nyúl ki, vagy nem elég stabil testtartásban (nem jól egyensúlyozva) fűrész, ugyancsak megcsavarodhat a tárcsa.
- Ha vágás közben fogást vált a fűrész, vagy megváltoztatja testhelyzetét, a tárcsa akkor is megcsavarodhat.
- Ha a fűrésznek támaszkodik, hogy kivegye a munkadarabból, szintén megcsavarodhat a fűrész tárcsa.

4. ÉLETLEN VAGY PISZKOS FÜRÉSZTÁRCSA HASZNÁLATA

- Az életlen fűrész tárcsák növelik a fűrész terhelését. Ezt kiegyenlítő, a kezelő erősebben fogja nyomni a fűrész, aminek következtében még nagyobb lesz a terhelés, attól

pedig megcsavarodhat a fűrész tárcsa a vágatban. A kopott fűrész tárcsák fogtávolsága már nem megfelelő, ami szintén növeli a fűrész terhelését.

5. VÁGÁS ÚJRAINDÍTÁSA, AMIKOR A TÁRCSA FOGAI BELEAKADTAK AZ ANYAGBA

- A fűrész teljes fordulatszámra kell állítani a vágás megkezdése vagy újraindítás előtt, miután a tárcsa a vágatban leállt. Ennek elmulasztása a fűrész elakadását és visszarúgását okozhatja.

Minden más körülmény, amely a tárcsa becsípődését, beszorulását, megcsavarodását vagy a vágási vonaltól való eltérését eredményezi, visszarúgást okozhat. A visszarúgás esélyét minimálisra csökkentő eljárásokat és technikákat lásd a **További biztonsági szabályok minden fűrészhez és a Fűrész tárcsák** című fejezetekben.

KEZELÉS

Kezelési útmutató

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

Helyes kéztartás (C ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **mindig** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **mindig** biztos kézzel tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún **3**, másik pedig a segédfogantyún **7** van.

Indítókapcsoló (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ezen a szerszámon nincs lehetőség az indítókapcsolót bekapcsolt helyzetben reteszelni, és azt más eszközzel sem szabad reteszelni.

Az indítókapcsoló reteszgombbal **1** lehet kioldani a szerszámot. A motor bekapcsolásához nyomja meg az indítókapcsolót **2**. Az indítókapcsoló elengedésével leáll a motor.

Mélység beállítása (A, G, H ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében **kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, valamint beállításokat, illetve javítást végez azon**. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

A fémvágó fűrész forgó talppal van felszerelve, ezért a kezelő állíthatja a vágásmélységet. A leghatékonyabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágásmélységet, hogy egy fél fűrészfog nyúljon ki a vágandó felület alján. Ez a fog hegye és az előtte levő fogak közti mélyedés alja közötti távolság. Ezzel biztosítja, hogy a fűrész tárcsa súrlódása csak minimális legyen, eltávolítja a fémrészeket a vágatból, gyorsabban tud fűrészelni, és csökkenti a visszarúgás esélyét. A helyes vágásmélység ellenőrzésének módját a H ábra szemlélteti.

A vágásmélység állítása

MEGJEGYZÉS: A fűrész maximális vágásmélysége 67 mm.

1. Fektesse a vágni kívánt anyagdarabot a fűrész tárcsa mellé.
2. Figyelje meg, hány fog nyúlik túl az anyagon, a H ábra szerint.
3. Tartsa erősen a fűrész, és lazítsa ki (az óramutató járásának irányában) a mélységállító kart **11**, és addig mozgassa a talpat **8**, amíg el nem éri a kívánt vágásmélységet.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a mélységállító kart újra meghúzta (az óramutató járásával ellentétes irányba), mielőtt használná a fűrész.

Talp/Vágatjelző (L ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ez a szerszám **NEM** rendelkezik függesztőhoroggal, és nem arra szolgál, hogy függőlegesen felakasszák. **NE** akassza fel a szerszámot a talpnál fogva.

A fűrész talp **8** elején van egy vágatjelző **27**, amelynek segítségével a felhasználó irányíthatja a fűrész tárcsát **21** a vágásvonalak mentén. A vágásvonalat a talp elején lévő vájathoz igazítva, és a vágatjelzővel középre helyezve a felhasználó egy vonalban tarthatja a fűrész tárcsát a vágásvonalal. A vágatjelző a fűrész tárcsa bal (belső) oldalához igazodik, így a forgó fűrész tárcsa által vágott rés vagy „vágat” a jelző jobb oldalára esik.

A vágás közbeni láthatóság elősegítésére a talp a penge eleje felé vezető szaggatott vonallal **28** van ellátva. Ez a szaggatott vonal jelzi, hogy a penge fogai a teljes vágási mélységnél hol találkoznak a vágóanyaggal.

A talpon nyitott láthatósági háromszög **29** is található. Amikor a vágott anyag láthatóvá válik a láthatósági háromszögon keresztül, akkor lehet tudni, hogy a vágóanyag mikor kezd el érintkezni a tárcsával.

Nézőablak (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Sérült nézőablakkal vagy nézőablak nélkül **ne használja a fűrész**. Ha a nézőablak sérült vagy hiányzik, szervizeltesse a fűrész hivatalos szervizzel. Ha nézőablak nélkül használja a fűrész, a védőburkolaton átrepülő fémgörgács sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: A fémvágó körfűrész **ne olajozza, és kenőfolyadékot se használjon. Tisztítófolyadékkal ne tisztítsa a nézőablakot.** A tisztítófolyadékok, kenőfolyadékok és olaj ártanak a nézőablak műanyag részeinek, akadályozzák a fűrész biztonságos használatát.

A fűrész beépített LED-lámpával ellátott nézőablakkal **9** van felszerelve. Ez lehetővé teszi, hogy vágás közben látni lehessen a pengét és a vágási vonalat az anyagon. A LED-lámpa az indítókapcsoló **2** behúzására kapcsolódik be. Az indítógomb kikapcsolásakor a LED-lámpa a késleltetés letelte után kikapcsol.

Munkadarab alátámasztása (I ábra)

Fémlemezek vágása

Az I ábra szemlélteti a nagy fémlemezek alátámasztásának helyes és helytelen módját. A visszarúgás elkerülése érdekében a vágás mellett támassza alá a munkadarabot. Ne a vágástól távol támassza meg. Ha a vágástól távol van alátámasztva, becsúszik a fűrész tárcsa, és visszarúg a szerszám. Amikor vékony csíkokat vág, a fűrész tárcsát a munkadarab szélétől legalább 13 mm-re tartsa. A vékony csíkoktól a fűrész tárcsa beszorulhat, a fűrész visszarúghat, és megnő a személyi sérülés veszélye.

Négyszögletes fémlemezek vágása

Rögzítse a vágni kívánt anyagot munkapadra vagy más munkafelületre, ahogy azt az I ábra mutatja.

Vágás (A, C, I, J ábra)

1. Tartsa mindkét kezével erősen a fűrész. A C ábrán látható a helyes kéztartás. Testével a vágás vonalától oldalra helyezkedjen. Ezzel védi önmagát a visszarúgás okozta sérüléstől.
2. Amikor négyszögletes fémlemez széleit vágja, a talp legszélesebb részét az anyagnak a munkaasztalhoz vagy más munkafelülethez rögzített részére helyezze, nem pedig arra a részére, amelyik a vágás után le fog esni.
3. Húzza meg az indítókapcsolót **2**, várja meg, hogy a fűrész felvegye a teljes fordulatszámot, mielőtt a fűrész tárcsát a vágandó anyaghoz érinti (J ábra).
4. A fűrész csak olyan fordulatszámon tolja előre, hogy a fűrész tárcsa még erőlködés nélkül tudjon vágni.
5. Amint befejezte a vágást, engedje el az indítókapcsolót, várja meg a fűrész tárcsa teljes leállítását, és csak azután emelje ki a fűrész a munkadarabból. Amint kiemelte a fűrész, az alsó védőburkolat automatikusan bezárul a tárcsa alatt.

MEGJEGYZÉS: Ajánlott szoros vágókesztyűt viselni, hogy megvédje az éles fémről és szigetelést biztosítson a szerszám forró felületeitől.

Vágás korrigálása

Ha véletlenül eltér a kijelölt vágási vonaltól, ne próbálja a fűrész a vonalhoz visszaerőltetni. Ha erőltetve próbál korrigálni, a fűrész beszorulhat és visszarúghat. Ehelyett engedje el a kapcsolót, és várja meg a tárcsa teljes leállítását. Ezután húzza ki a fűrész a vágatból. Indítsa újra, majd tegye vissza a vágatba, és kövesse a kívánt vágásvonalat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A vágandó anyagokat **ne rakja egymásra**. Csavarokat **ne vágjon** a fűrészszel. Puszta kézzel, közvetlenül a vágás után **ne érintse meg a pengét, a munkadarabot vagy a fémgörgácsot** - Ezek rendkívül forróak, és megégethetik a bőrt!

Beszúró vágás (A, K ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Soha **ne rögzítse a fűrész talp védőburkolatát felemelt helyzetben**. Soha **ne mozgassa a fűrész hátrafelé merülő vágáskor**. Olyankor a fűrész felemelkedhet a munkafelületről, és sérülést okozhat. Beszúró vágást padlón falon vagy más lapos felületen végzünk.

1. Úgy állítsa be a talpat **8**, hogy a fűrész tárcsa a kívánt mélységnél vágjon. Lásd az alábbi részeket: **Mélység beállítás** és **Vágásmélység beállítás**.
2. Billentse a fűrész előre, és a talp elejét fektesse rá a vágandó anyagra.
3. Az alsó védőburkolat karjával **5** húzza az alsó védőburkolatot **6** felső helyzetbe. Engedje lefelé a talp hátulját, amíg a tárcsa fűrészfogai majdnem a vágási vonalig érnek.
4. Engedje el az alsó védőburkolatot (mivel érintkezik a munkadarabbal, olyan helyzetben van, hogy szabadon nyúlhat, amint Ön megkezdja a vágást). Vegye le a kezét az alsó védőburkolat karjáról, és markolja meg erősen a segédfogantyút **7**, ahogyan az a K ábrán látható. Testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgásnak.
5. A fűrészelés megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrész tárcsa nem ér a vágandó felülethez.

6. Indítsa be a motort, és fokozatosan engedje a fűrészst lefelé, amíg a talp laposan fel nem fekszik a vágandó anyagra. Tolja a fűrészst a vágási vonalon a vágás befejezéséig.
7. Engedje el az indítókapszoló **2**, és hagyja a fűrészstárcsát teljesen leállni, mielőtt a fűrészst kihúzná az anyagból.
8. Minden új vágás előtt ismételje meg a fenti lépéseket.

A fűrészstárcsa maximális élettartama érdekében

A fűrészstárcsa élettartamának meghosszabbítása érdekében a következőket tegye:

- Ne erőltesse a fűrészstárcsát fémvágás közben. A fűrésznek saját tempójában és egyenletes sebességgel kell vágnia.
- Amikor a fűrészst már nem könnyű a vágatban tolni, amikor a motor erőlködik, vagy amikor a fűrészstárcsa túlmelegszik, cserélje ki a fűrészstárcsát.
- Nyomja erősen a fűrészstárcsát a vágás alatt lévő anyaghoz.
- Ha a fém remeg vagy rázkódik, szorítsa az anyagot a vágáshoz lehető legközelebbre, és lassabban vágjon.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

A szervizközpont elérhetőségét lásd a kézikönyv hátsó oldalán, ill. a www.2helpu.com oldalon.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékokat, szereléseket le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

Nézőablak cseréje (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Sérült nézőablakkal vagy nézőablak nélkül ne használja a fűrészst. Ha a nézőablak sérült vagy hiányzik, szervizeltesse a fűrészst hivatalos szervizzel. Ha nézőablak nélkül használja, a védőburkolaton átrepülő fémforgács sérülést okozhat. A nézőablakot **9** hivatalos DEWALT szerviz cserélheti ki.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt távolítsa el az akkumulátort.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítószerekkel ne tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

A pornak való kitettség csökkentése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munka során keletkező por veszélyességi osztályát.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne érintkezzen a porral, és ne lélegezze be, mert káros hatással lehet az egészségre. Az elektromos szerszámok használata és egyéb építési tevékenységek során keletkező por olyan vegyi anyagokat, ásványi anyagokat vagy részecskéket tartalmazhat, amelyekről ismert, hogy légúti fertőzéseket, allergiás reakciókat, rákot, születési rendellenességeket vagy egyéb reprodukciós ártalmakat okozhatnak a felhasználó vagy a közelben tartózkodók számára.

- Ilyen por keletkezhet például keményfa, például bükk vagy tölgy, olomtartalmú festék, beton, falazat vagy kvarcot tartalmazó kövek megmunkálásakor.
- Az aszbesztartalmú anyagokat csak szakember kezelheti.
- Tartsa be a megmunkálendő anyagokra vonatkozó helyi előírásokat.
- Használjon olyan porszivót vagy elszívórendszert, amelynek hivatalosan jóváhagyott védelmi osztálya megfelel a helyileg érvényes porvédelmi előírásoknak, és alkalmas a megmunkálendő anyaghoz.
- A keletkező porszemcséket közvetlenül a forrásnál kell felfogni, és el kell kerülni a környező területen történő lerakódást. Használjon ehhez megfelelő elszívó tartozékokat.

További intézkedések:

- Gondoskodjon a munkavégzés helyének megfelelő szellőztetéséről.
- Viseljen a keletkező por típusának megfelelő légzésvédőt.

Külön kapható tartozékok

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket csak a DEWALT által kínált tartozékokkal tesztelték, így más tartozékokkal történő használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel. A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Szállítás

- ▲ VIGYÁZAT:** Véletlenszerű beindulás szállítás közben!
- Szállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a körfűrészsből!
- Szállítás után, a használat előtt ellenőrizze a körfűrészst!

Tárolás

- A tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a körfűrészsből!
- Tárolás előtt tisztítsa meg a körfűrészst! Lásd a **Tisztítás** címszó alatt.
- A körfűrészst tárolja hűvös, száraz helyen.
- A körfűrészst olyan helyen tárolja, ahol gyerekek és illetéktelen személyek nem férhetnek hozzá.
- Hosszú idejű tárolás utáni használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e a körfűrész.

A környezet védelme



A termékek/akkumulátorok újrahasznosíthatók, de ha az áthúzott kukával vannak jelölve, a szokásos háztartási hulladékkal együtt nem szabad őket kiselejtezni.

Az akkumulátorokat teljesen süsse ki, és válassza szét őket, ha lehetséges, válasszon el minden fényforrást a terméktől.

A felhasználó felelőssége a személyes adatok törlése a termékből. Ezután vigye el a hulladékot egy hivatalos hulladékgyűjtő központba vagy egy részt vevő kiskereskedőhöz, amely gyakran ingyenesen átveszi azt. A csomagolást a megjelölt anyagkód alapján kell ártalmatlanítani. A kezelési és biztonsági utasításokat csak akkor szabad kidobni, ha az adott terméket már nem használják.

Kérjük, tájékozódjon a helyi közösségnél/önkormányzatnál a hulladékkezeléssel kapcsolatos útmutatásokról. További információért látogasson el a **www.2helpU.com** weboldalra, és szkennelje be a fenti QR-kódot.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészáraz, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközberő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházt
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| • Szénkefék | • Vezeték szettek |
| • Burkolatok | • Tokmányok |
| • Peremek | • Tárcsa tartók |
| • Tömítések | • O gyűrűk |
| • Zsírok, kenőanyagok | |

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- | | |
|------------|-------------|
| • O gyűrűk | • Ütőszögek |
| • Rugók | • Ütközők |

Kalapácsok

- | | |
|-----------------|------------|
| • Ütőmechanika | • Hengerek |
| • Szerszámtartó | • Racsnik |

Ütvecsavarozók

- | | |
|------------|------------|
| • Üllő | • Bittartó |
| • Ütő rész | |

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére magas értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatar között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatar felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbázis biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbázis a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlappal, galulyuk, meghajtósíj, csapágycsukló, cszék, cszék, cszék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
- a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállítója vagy forgalmazója szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítani a kicserélt áru visszavételét.
 - c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvette. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
 - a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a javítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződés szerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
 - j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződészegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
 - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződés szerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződés szerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződés szerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződés szerűvé tenni.
 - k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
 - l) Jelentéktelen hiba miatt ellátlásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
 - m) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztás a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych	
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách	

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis